QuickZap®

POWER

Swiss made

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Fritonex AG

Mode d’emploi

Ce mode d’emploi fait partie intégrante de l’appareil. Il doit se trouver à proximité de l’appareil à tout moment. Il est absolument impératif de respecter attentivement les instructions pour garantir une utilisation conforme et une manipulation correcte de l’appareil permettant ainsi une sécurité maximale pour le patient et l’opérateur.

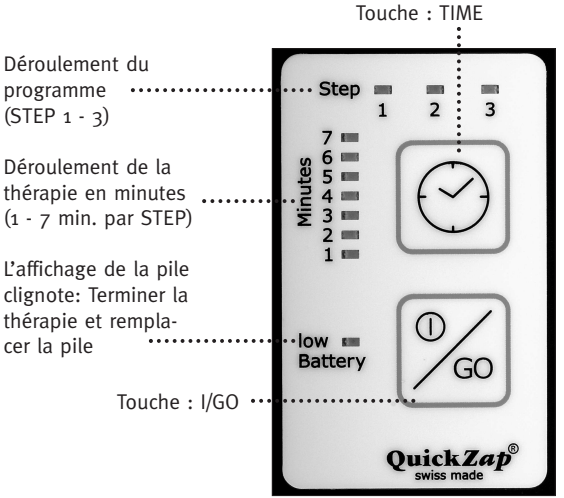
Index

Page

1.	Représentation de l’appareil	14
2.	Champ de commande à fonctions	15
3.	Description de l’appareil	16
4.	Instructions brèves pour la mise en service	17
5.	Spécifications techniques	18
6.	Manipulation	19
7.	Indications	20
8.	Contre-indications	20
9.	Indications de sécurité lors de l’application	21
10.	Soins, entretien et stockage	21
11.	Erreurs et défaillances, test des fonctions	22
12.	Accessoires	22
13.	Garantie	22
14.	Contrôles de sécurité	23
15.	CE - Déclaration de conformité	24

1. Représentation de l'appareil

2. Champ de commande à fonctions



1.

Allumer l'appareil (appuyer brièvement)

2.
Sélectionner le nombre de minutes (1 - 7 minutes)
Indicateur :

3.

Démarrer la thérapie (appuyer brièvement) (sélection STEP manuellement)

4.

Eteindre l'appareil (appuyer longuement ou extinction auto. au bout de 30 sec.)

3. Description de l'appareil

Affectation

Le Power QuickZap est utilisé pour la stimulation électronique des nerfs. Il sert à l'auto-thérapie en présence d'états douloureux.

L'application ne remplace pas le traitement ni les recommandations du médecin, mais influe de manière positive sur les douleurs.

L'utilisation de l'appareil peut apporter un soulagement des douleurs. Comment l'appareil doit être utilisé proprement est décrite en détail dans ce mode d'emploi à partir du titre « Manipulation »-.

Description des fonctions

Le Power QuickZap électrique de stimulation transcutanée des nerfs est un appareil électronique à fonctionnement à pile, de manipulation simple pour la stimulation des nerfs.

Des impulsions électroniques permettent de stimuler directement des terminaisons nerveuses particulières. L'appareil a été conçu pour pouvoir être utilisé par des personnes ne possédant aucune formation médicale.

L'auto-thérapie ne présente aucun danger et n'entraîne pas d'effets secondaires. Le mode d'emploi ci-joint décrit l'appareil et l'auto-thérapie de manière tout à fait compréhensible. La manipulation de l'appareil est conçue pour des opérateurs ne possédant pas de formation médicale. Le mode d'emploi montre les différentes possibilités d'application et leur durée.

4. Instructions brèves pour la mise en service

Avant la première utilisation

Inspectez l'appareil immédiatement après sa réception afin de vérifier l'absence de dommages dus au transport et effectuez un contrôle de son fonctionnement. En cas de dommage dû au transport, faites immédiatement une réclamation auprès de l'agence de transport et remplissez un procès-verbal de dommage pour assurer vos prétentions à l'indemnité. Celui-ci doit contenir, outre le nom et l'adresse du destinataire, la date dé réception, le type et le numéro de série de l'appareil livré, ainsi qu'une description des dommages. L'emballage d'origine devrait être conservé pendant toute la durée de la période de garantie afin de pouvoir renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine, le cas échéant.

Avant sa livraison, le fabricant contrôle le fonctionnement et la sécurité de chaque appareil. Afin de garantir un fonctionnement sûr de l'appareil à l'issue du transport et de l'installation chez l'opérateur, il est nécessaire de respecter les indications suivantes :

L'opérateur ne doit mettre l'appareil en marche qu'après avoir effectué un contrôle de son fonctionnement.

5. Spécifications techniques

Affichage:	Durée de la thérapie en minutes, 7 diodes LED Etapes de la thérapie 1 - 3 Diode de remplacement de la pile
Message d'erreur:	Son à intervalle : les poignées ou les surfaces de contact ne sont pas appliquées correctement Ton continu : court-circuit des poignées.
Pile:	Bloc 9 volts 6LR61
Tension de sortie:	CA max. 9 volts pp et min. 6 volts pp
Durée du traitement:	3 - 21 minutes
Déroulement du programme:	3 étapes
Dimensions:	13,5 x 8,3 x 3 cm
Poids:	430 gr y inclus accessoires
Classe d'application:	BF
Classe:	Appareil IIa
Température de fonctionnement:	10°C - 40°C humidité 30% - 75% sans condensation, pression atmosphérique 700 hPa - 1060 hPa
Logo:	Observer le mode d'emploi ! Typ BF

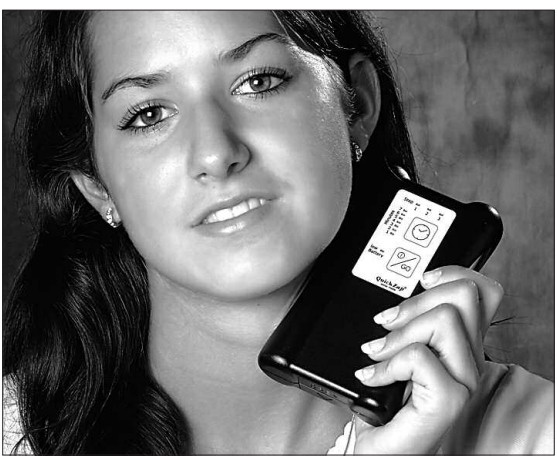
6. Manipulation

1. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche I/GO.
2. Régler la durée de thérapie avec la touche TIME par étape.
   Débuter avec une minute par étape, donc une durée de thérapie totale de 3 minutes. Progression d'une minute par étape pour chaque thérapie. Application des étapes 1 et 2 (voir ci-dessous et ci-contre) une fois par jour.
3. Appliquer l'appareil sur le point douloureux.
4. Démarrage de la thérapie en appuyant sur la touche I/GO.
5. Un bip sonore retentit au bout de chaque étape.
6. La fin du traitement est signalée par 2 avertissements sonores
7. Eteindre l'appareil : appuyer longuement la touche I/GO ou extinction auto au bout de 30 sec.

Message d'erreur :
Un son à intervalle signale un mauvais contact ou une absence de contact avec la peau.

Première étape :

Traitement local sur le point douloureux



Deuxième étape :

Traitement abdominal

Boire beaucoup d'eau claire avant et après la thérapie. Veiller à un contact corporel correct. Humidifier légèrement avec de l'eau si nécessaire.

7. Indications

- Thérapie contre les douleurs

8. Contre-indications

- Grossesse : ne pas utiliser l'appareil
- Patients avec stimulateur cardiaque : ne pas utiliser l'appareil
- Plaies ouvertes : ne pas utiliser l'appareil
- Cicatrices fraîches : ne pas utiliser l'appareil
- Ne pas utiliser avec d'autres appareils simultanément

9. Indications de sécurité lors de l'application

- Le Power QuickZap doit uniquement être utilisé pour la stimulation de nerfs et de la musculature.
- Ne pas utiliser sur des patients portant un stimulateur cardiaque.
- Le raccordement simultané avec d'autres appareils n'est pas autorisé.
- Le Power QuickZap doit uniquement être utilisé avec une pile de 9 volts.
- Retirer la pile lorsque l'appareil n'est pas utilisé pour une longue durée.
- Le Power QuickZap doit uniquement être utilisé avec les accessoires contenus dans la livraison.
- Fritonex AG n'endosse la responsabilité pour la fiabilité et la sécurité du Power QuickZap que dans les cas suivants :
  •si le Power QuickZap est utilisé conformément au mode d'emploi,
  •si les extensions et modifications sont effectuées par des personnes autorisées par Fritonex AG.
- Eliminer les piles conformément aux dispositions nationales.
- Eliminer le Power QuickZap en tant que déchet spécial.

10. Soins, entretien et stockage

Pour protéger efficacement le Power QuickZap de tout dégât :

- Utiliser et entretenir l'appareil de façon appropriée.
- Protéger l'appareil de l'humidité et de l'encrassement.
- Désinfecter les électrodes après chaque utilisation.
- Ranger le Power QuickZap au sec.

11. Erreurs et défaillances, test des fonctions

- En cas de déchargement des piles, la LED d'affichage de la pile clignote.
- Après la mise en service, Power QuickZap effectue automatiquement un test des piles.
- Si les électrodes ne sont pas appliquées correctement lors de la thérapie, un signal d'avertissement retentit.

12. Accessoires

- Electrodes manuelles avec câble
- Mode d'emploi
- Pile 9 volts 6LR61
- Coffret pour le Power QuickZap

13. Garantie

L'appareil et ses accessoires doivent être inspectés immédiatement après leur réception pour vérifier l'absence de défauts ou dommages dus au transport. Des prétentions d'indemnité ne peuvent être invoquées que si le vendeur ou l'agence de transport a été informé immédiatement. Un procès-verbal de dommage doit être rempli.

- La durée de garantie pour le Power QuickZap comporte 2 ans à partir du jour de la livraison.
- L'étendue de la garantie s'applique à la remise en état gratuite de l'appareil, à condition que le dommage soit dû à un défaut de matériel ou de production.
- Toutes autres revendications, en particulier les prétentions d'indemnité, sont exclues.
- La remise en état doit uniquement être exécutée par Fritonex AG, par un de nos représentants ou par des concessionnaires autorisés. La prétention à la garantie expire si des modifications ou remises en état non conformes ont été effectuées.
- Les prestations de garantie n'entraînent pas de rallongement ou de renouvellement de la garantie.
- L'ensemble des droits de ce mode d'emploi, en particu-

lier le droit de reproduction et de distribution ainsi que la traduction demeurent la propriété réservée de l'entreprise Fritonex AG. Aucune partie de ce mode d'emploi ne peut être reproduite ou distribuée sans l'accord préalable par écrit de l'entreprise Fritonex AG.
- Les informations comprises dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées ou élargies par Fritonex AG.

14. Contrôles de sécurité

Afin de prévenir à une réduction de la sécurité de l'appareil à la suite du vieillissement, de l'usure, etc., le §6 de la disposition concernant la mise en place, la mise en marche et l'utilisation d'appareils électromédicaux actifs stipule l'exécution de contrôles de sécurité réguliers.

L'opérateur doit effectuer les contrôles de sécurité prévus pour cet appareil dans l'étendue et les intervalles prescrits. Les contrôles de sécurité doivent être réalisés uniquement par le fabricant ou par des personnes expressément autorisées par celui-ci.

Les contrôles de sécurité suivants ont été fixés pour le Power QuickZap :
- Contrôle des indications obligatoires et du mode d'emploi.
- Contrôle visuel de l'absence de dommages de l'appareil et des accessoires.
- Contrôle du fonctionnement de toutes les touches et des voyants lumineux de l'appareil.

15. CE - Déclaration de Conformité CE 0197

Nom et adresse de l'entreprise	**Fritonex AG** **Breiten** **CH-3636 Forst**
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que	
le dispositif medical	**Power QuickZap**
de la classe	**IIa** selon l'annexe IX de la directive 93/42/CEE
remplit toutes les exigences de la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE qui le concernent.	
Normes harmonisées, normes nationales et autres documents normatifs appliqués	**EN 60601-1:1990** **+A1:1993+A2:1995** **EN 60601-1-2:2001**
Procédure d'évaluation de la conformité	**Richtlinie 93/42/EWG,** **Anhang V**
Organe responsable de d'évaluation de la conformité	**CE 0197** TÜV Rheinland Product Safety GmbH Am Grauen Stein 51105 Köln
Forst, 20-5-2007	Martin Frischknecht (CEO Fritonex AG)

Gebrauchsanweisung
Power QuickZap

Mode d'emploi
Power QuickZap

Istruzioni per l'uso
Power QuickZap

© 2007 Fritonex AG. All rights reserved. All trade names are registered trademarks of Fritonex AG, Breiten, 3636 Forst BE, Switzerland.

May 2007
Printed in Switzerland

QuickZap®
Swiss made